

Boletín de Administración 22-04 -- Apéndice B

Entrevista de lenguaje e interés familiar

Propósito y formular

El propósito de esta entrevista es para apoyar a la construcción de relaciones con familias con niños identificados como aprendiz de idioma dual y aprender más sobre las experiencias de cada niño con el lenguaje. Cuando los adultos entienden las experiencias pasadas de los niños con el o los idioma(s), ellos pueden fortalecer esas experiencias y apoyar mejor el desarrollo de los niños.

La entrevista está diseñada para que las familias se sientan comfortable al responder preguntas sobre su hijo o hija y para que el programa comparta los beneficios del multilingüismo, así como para apoyar a las familias a continuar desarrollando el idioma natal de sus hijos en el hogar. La entrevista incluye algunos recursos sobre los beneficios del multilingüismo que deben compartir con las familias.

La entrevista también apoyará al contratista en:

- Construir una relación y la confianza con los miembros de la familia del niño
- Aprender sobre las experiencias pasadas de los niños con el/los idioma(s) para apoyar mejor a su progreso y desarrollo óptimos en nuestro programa
- Ayudar a las familias a comprender los beneficios del multilingüismo y el importante papel de la lengua natal en el apoyo al desarrollo del inglés
- Apoyar a las familias a continuar desarrollando el idioma natal de sus hijos en el hogar
- Tener una mejor comprensión de los diferentes idiomas y culturas en el salón para tomar decisiones en todo el programa sobre los recursos (por ejemplo, comprar libros en los diferentes idiomas representados por los niños y las familias)

La información de las entrevistas con las familias se utilizará para informar el currículo del programa, las estrategias utilizadas en el ambiente de aprendizaje, el desarrollo profesional y para fortalecer las asociaciones familiares, buscando mejorar el apoyo a los aprendiz de idioma dual (DLL, por sus siglas en inglés. Es importante tener en cuenta, como lo requiere la Sección 8241.5 del Código de educación, que la identificación aprendiz de idioma dual (DLL, por sus siglas en inglés) les servirá solo en preescolar y es diferente a cualquier proceso de identificación o apoyo de programa que un niño pueda recibir más tarde como aprendiz de inglés en el Kínder Transicional (TK) o Kínder.

Instrucciones para el personal que realiza la entrevista

Los Programas Preescolar del Estado de California (CSPP, por sus siglas en inglés) deben comprender las fortalezas de cada niño y su relación con el o los idioma(s) que escuchan, hablan y entienden para servir adecuadamente a todos los niños y sus familias.

Los programas de CSPP deben realizar esta entrevista conforme a los requisitos especificados en el Boletín de Administración del Departamento de Educación de California (MB, por sus siglas en inglés) 22-04.

Al realizar la entrevista, los programas de CSPP pueden usar el siguiente lenguaje para asegurar y referir a cualquier padre de familia y familias preocupadas por el etiquetado o la estigmatización:

- La identificación de su hijo como un aprendiz de idioma dual en CSPP significa que su hijo se beneficiará del apoyo adicional del programa para desarrollar sus habilidades en su idioma natal, así como en el idioma inglés. Esta identificación les servirá solo en preescolar y es diferente a cualquier proceso de identificación o apoyo de programa que un niño pueda recibir más tarde como aprendiz de inglés en TK o Kínder.

Los programas de CSPP pueden usar el siguiente lenguaje para apoyar la comprensión de una familia sobre el propósito de las preguntas y los beneficios del multilingüismo:

- Hay muchos beneficios en ser multilingüe y queremos destacar cómo el continuar fortaleciendo la lengua materna ayudará a fortalecer la educación de su hijo.

Para cualquier niño que se identifique como un aprendiz de idioma dual (DLL), los contratistas de CSPP deberán ofrecer a las familias recursos sobre los beneficios de fortalecer la lengua materna e ideas sobre lo que pueden hacer en el hogar para apoyar el desarrollo del lenguaje de su hijo después de que se realice la entrevista. Algunos posibles puntos a tratar incluyen los siguientes:

- Hay muchos beneficios en ser multilingüe y queremos destacar cómo el continuar fortaleciendo la lengua materna ayudará a fortalecer la educación de su hijo o hija.
- El cerebro es más receptivo al aprendizaje de idiomas en los primeros años de vida.
- Los niños no se confunden al aprender varios idiomas; más bien, el cerebro está conectado para aprender múltiples idiomas en el mundo.
- La lengua materna es fundamental para desarrollar el dominio de otros idiomas. Cuando un niño tiene una base sólida en la lengua materna le es más fácil aprender inglés.

- El multilingüismo está asociado con beneficios en el desarrollo cognitivo y socioemocional, el rendimiento académico y la ampliación de futuras oportunidades de carrera.
- De acuerdo con las Academias Nacionales de Ciencias, Ingeniería y Medicina, el desarrollo temprano tanto del inglés como la lengua materna es fundamental para el éxito académico.

Se incluyen información y recursos adicionales para los padres de familia al final de este documento y al final del MB 22-04.

Nombre de Estudiante:

Escuela:

Preguntas de la entrevista del lenguaje e interés familiar

1.) ¿Cuáles son los intereses y actividades favoritas de su hijo o hija? (Por ejemplo, ¿su hijo tiene cuentos, libros y canciones favoritas?)

2.) ¿Cuáles son algunas fortalezas que usted ve en su hijo o hija y sobre las que podemos construir? (Por ejemplo, ¿le gusta construir cosas, hacer arte, etc.)?

3.) ¿Cómo podemos ayudar a apoyar el lenguaje y el desarrollo de su hijo o hija en el hogar? (Por ejemplo, libros para leer en casa, materiales, ideas de actividades)

4.) A los niños pequeños les encanta hablar, leer, cantar y son capaces de aprender todos los idiomas que los rodean. ¿Qué idioma(s) habla más su hijo en casa?

5.) Queremos apoyar de la mejor manera al desarrollo del lenguaje de su hijo y entender qué idioma(s) hablan con los miembros de la familia. ¿Qué idioma(s) habla su hijo con sus hermanos, abuelos y otros miembros de la familia?

6.) ¿Qué idioma(s) habla más su hijo en general? Esto sería dentro y fuera de la casa, combinados.

7.) ¿En qué idioma preferiría recibir comunicación escrita de nuestra parte? (Aunque nos gustaría adaptar a todas las solicitudes de comunicación escrita en el idioma solicitado por los padres de familia, es posible que nuestro programa no pueda traducir los materiales de comunicación escrita a ese idioma).

8.) ¿En qué idioma preferiría que nos comuniquemos verbalmente con usted? (Aunque nos gustaría poder adaptar a todas las solicitudes de comunicación verbal en el idioma solicitado por los padres de familia, es posible que nuestro programa no pueda ofrecer traducción a ese idioma).

Preguntas e inquietudes de las familias:

Recursos para compartir con respecto a los beneficios del multilingüismo y el desarrollo de la lengua materna:

- € Formas de desarrollar el bilingüismo de su hijo (español):
<https://www.multilingualearningtoolkit.org/wp-content/uploads/2021/08/Support-Bilingualism-Spanish-1.pdf>
- € Manteniendo su idioma natal (disponible en 16 idiomas):
<https://cmascanada.ca/2018/05/15/keeping-your-home-language/>

Departamento de Educación de California
Agosto 2022

€ Beneficios del multilingüismo:

<https://ncela.ed.gov/files/announcements/20200805-NCELAInfographic-508.pdf>